7. அரசினர் தனித் தீர்மானம்

சென்னை உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகளில் தமிழை அறிமுகப்படுத்த ஒப்புதல் வழங்குமாறு மேதகு குடியரசுத் தலைவரைக் கோருதல்

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: அரசினர் தனித் தீர்மானம் முன்மொழிதல். மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்கள்.

***மாண்புமிகு கலைஞர் மு. கருணாநிதி:** மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே,

"சென்னை உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் அனைத்திலும் இதுவரையில் ஆங்கில மொழியே வழக்கு மொழியாக இருந்து வருகிறது. இந்திய அரசமைப்புச் சட்டத்தின் 348 (1)–வது பிரிவின்படி உயர் நீதிமன்றத்திலும், உச்ச நீதிமன்றத்திலும் ஆங்கில மொழியிலேயே அனைத்து நடவடிக்கைகளும் இருக்க வேண்டும் என்று கூறப்பட்டுள்ளது. எனினும், அரசமைப்புச் சட்டப் பிரிவு 348, உட்பிரிவு (2) உடன் இணைந்த 1963 ஆம் ஆண்டு ஆட்சி மொழிச் சட்டப்பிரிவு 7–ன்படி, உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் அனைத்தையும் மேதகு இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் அவர்களின் ஒப்புதலைப் பெற்று, மாநில ஆட்சி மொழியிலேயே நடத்த மாநில அரசு உரிய நடவடிக்கை எடுத்திட வழிவகை செய்யப்பட்டுள்ளது.

நமது மாநிலத்தில் தமிழிலேயே அனைத்து நிர்வாக நடவடிக்கைகளும் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும் என்ற கொள்கையின் அடிப்படையில், அரசமைப்புச் சட்டப் பிரிவு 348 உட்பிரிவு (2) உடன் இணைந்த 1963 ஆம் ஆண்டு ஆட்சி மொழிச் சட்டப் பிரிவு 7–ன்படி சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்புகள், தீர்ப்பாணைகள் உள்ளிட்ட அனைத்து நடவடிக்கைகளிலும் நமது மாநில ஆட்சி மொழியாகிய தமிழை அறிமுகப்படுத்திட தமிழக அரசு முடிவெடுத்துள்ளது. (மேசையைத் தட்டும் பலத்த ஒலி) தமிழக வரலாற்றில் பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டிய இம்முடிவினைச் செயல்படுத்த விரைவில் ஒப்புதல் வழங்க வேண்டுமென மேதகு இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் அவர்களைக் கேட்டுக்கொள்வதென இந்தச் சட்டமன்றப் பேரவையில் ஒருமனதாக இத்தீர்மானம் நிறைவேற்றப்படுகிறது"

என்னும் தீர்மானத்தை மொழிகிறேன். (மேசையைத் தட்டும் பலத்த ஒலி)

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: இத்தீர்மானத்தின்மீது கட்சிக்கு ஒருவர் என்ற முறையில் பேசலாம். முதலில், மாண்புமிகு உறுப்பினர் டாக்டர் இ.எஸ்.எஸ். இராமன்.

[2006 டிசம்பர் 6

டாக்டர் இ.எஸ்.எஸ். இராமன்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, தமிழைப் பொறுத்தவரையிலே சீர்திருத்தம், மாற்றங்கள், புரட்சிகள் என்று தமிழக முதல்வர் அவர்கள் செய்ததை யாரும் மறந்திட இயலாது. திரைப்பட வரலாற்றை எடுத்துக்கொண்டால்கூட, ஒரு காலத்திலே புராணங்கள், அரசன், அரசி என்ற அளவிலே இருந்த ஆதிக்கத்தை சமூக சீர்திருத்தக் கொள்கைகளுக்குப் பயன்படுகின்ற வகையிலே மாற்றியமைத்த பெருமை நம்முடைய முதல்வருக்கு உண்டு என்பதனை நான் ஆழமாகப் பதிவு செய்கின்றேன்.

பொதுவாக, வசனக் கவிதை என்று வருகின்றபோதுகூட, தமிழுக்கு ஒரு புதிய வடிவம் என்ற வகையிலே அது ஏற்றுக்கொள்ளப்படுமா, படாதா என்ற ஐயப்பாடு தமிழ்ப் புலவர்கள் மத்தியில் இருந்தபோது, மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்கள் எழுதிய வசனக் கவிதைப் புத்தகத்திற்குத் தலைப்பே 'கவிதை அல்ல' என்று வைத்தார்கள் என்று நான் நினைவுகூர்கின்றேன். 'கவிதை அல்ல' என்று அவர்கள் வைத்தால்கூட நடைமுறையிலே அவர் வகுத்த அந்தக் கவிதை நடை இன்றைக்கும் போற்றப்படுகிறது, வாழ்த்தப்படுகிறது. ஹைக்கூ போன்ற நவீனக் கவிதைகள் அதை அடிப்படையாகக் கொண்டு எழுந்துள்ளன. அந்த வகையிலே, தமிழுக்குச் சிறப்புச் சேர்க்கின்ற வகையிலே அவர்கள் தன்னுடைய ஆட்சிக் காலங்களிலே செய்த சாதனைகள் ஏராளம் என்பதை நான் நினைவுகூர விரும்புகின்றேன்.

முற்பகல் 11–30

நான் கீழ்ப்பாக்கம் மருத்துவக் கல்லூரியில் மாணவனாக இருந்தபோது, கலைவாணர் அரங்கத்திலே நடைபெற்ற ஒரு விழாவினை நான் நினைவுகூர்கின்றேன். அகர முதலியைத் தொகுக்கின்ற பணியினைத் தேவநேயப் பாவாணர் அவர்கள் செய்ய வேண்டுமென்று அவர்கள் மனதார வாழ்த்தினார்கள். தேவநேயப் பாவாணர் அவர்கள் 100 ஆண்டுகள் வாழ வேண்டும்; 100 ஆண்டுகள் வாழ்ந்து இந்த அகரமுதலியைத் தொகுக்கின்ற பணியினை அவர்கள் செய்ய வேண்டும் என்று அன்றைக்கு முதல்வராக இருந்த, இன்றைக்கும் முதல்வராக இருக்கின்ற டாக்டர் கலைஞர் அவர்கள் மனதார வாழ்த்திப் பேசினார்கள்.

நான் இதை ஒரு பொற்காலப் புரட்சியாகக் காண்கிறேன். ஏனென்று சொன்னால், தமிழுக்கு அந்தஸ்தைப் பெற்றுத் தருவது அல்லது சிறப்பைப் பெற்றுத் தருவது என்பது எல்லோராலும் செய்ய முடியாதது. நிபுணத்துவம் அல்லது புலமை பெற்றவர்கள்தான் செய்ய முடியும். அந்த அளவிற்கு புலமை பெற்ற நம்முடைய தமிழ் அறிஞர், முத்தமிழ் அறிஞர்,

2006 டிசம்பர் 6] [டாக்டர் இ.எஸ்.எஸ். இராமன்]

கலைஞர் அவர்கள் இன்றைக்கு நீதிமன்றத்திலே தமிழை வழக்கு மொழியாக ஆக்குவதற்கான தீர்மானத்தை முன்மொழிந்திருக்கின்றார்கள். இது வரலாற்றுச் சிறப்புடைய முன்மொழிவு.

அறிவியல் தமிழைப் பொறுத்தவரையிலேகூட, அறிவியல் தமிழிலே சில பேர் ஐயப்பாடு கொண்டார்கள். அறிவியலைத் தமிழாக்க முடியுமா, மருத்துவத்தைத் தமிழாக்க முடியுமா என்றெல்லாம் பல பேர் அச்சப்பட்டார்கள். ஆனால், அது நிதர்சனமான உண்மையாக்கப்பட்டு பல்வேறு விஞ்ஞானங்கள், எல்லா வகையிலும், மென்பொருள் உட்பட அனைத்திலுமே, இன்றைக்கு வந்திருக்கின்ற நோக்கியா நிறுவனத்தினுடைய செல்போன் உட்பட, அதாவது நம்முடைய கைபேசி என்று சொல்லப்படுகின்ற அந்தக் கருவி உட்பட அனைத்திலும் தமிழ் வருகின்ற நிலைமை ஏற்பட்டிருக்கிறது. அந்த வகையிலே தமிழை உயர்த்துவதிலும், தமிழை வாழ வைப்பதிலும், தமிழர்களுக்கு எல்லாம் துணையாக இருப்பதிலும் இன்றைய தமிழக அரசு முனைப்பாக இருக்கிறது. அதற்கு நம்முடைய தமிழறிஞர், முத்தமிழறிஞர் கலைஞர் அவர்கள் துணையாக இருக்கின்றார்கள்; வழிவகை செய்திருக்கின்றார்கள்.

நீதிமன்றத்தினுடைய நடவடிக்கைகள் தமிழிலே அமைகின்றபோது, இது எப்படி உச்ச நீதிமன்றத்திற்கு உகந்ததாக இருக்கும் என்று ஒரு பத்திரிகை ஆசிரியர் தன்னுடைய பத்திரிகையில் எழுதியிருக்கின்றார். நான் அதை விமர்சனமாக எடுத்துக்கொள்கின்றேன். ஜப்பானில் இருக்கின்றவர்கள் ஜப்பானிய மொழியில் பேசுகின்றபோது, எழுதுகின்றபோது, தமிழ்நாட்டிலே பிறந்தவர்கள், தமிழ்நாட்டிலே வாழ்கின்றவர்கள் தமிழிலே பேசி, எழுதி, வாசித்து ஏன் வாதிட முடியாது என்பதை நான் கேட்க விரும்புகிறேன். ஆகவே, பிறருடைய சத்தில்லாத வாதங்களைப் புறக்கணித்துவிட்டு, இன்றைக்கு வந்திருக்கின்ற இந்தத் தீர்மானம், மிகச் சிறப்பான தீர்மானம். வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்கத் தீர்மானம். இந்தத் தீர்மானத்தைக் காங்கிரஸ் கட்சியின் சார்பாக—'தமிழ்நாடு' என்று பெயர் வந்ததே, தமிழ்நாடு காங்கிரஸ் கமிட்டி என்ற அந்தப் பெயரில்தான் 'தமிழ்நாடு' என்று முதன்முதலில் வந்தது—அந்த வகையிலே, தேசியத்தின் வழியாக வந்த, தமிழை வளர்க்கின்ற வழியாக வந்த, இந்தத் தீர்மானத்தை நான் மனதார வாழ்த்தி வரவேற்கின்றேன். நன்றி, வணக்கம்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. ஜி.கே. மணி.

திரு. ஜி.கே. மணி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, தமிழினத் தலைவர், தமிழ்நாட்டின் முதலமைச்சர், முத்தமிழறிஞர்

[திரு. ஜி.கே. மணி] [2006 டிசம்பர் 6

அவருடைய வாய்மொழியால் அவருடைய தீர்மானம் முன்மொழிவால், வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானமாக, தமிழ்நாடு சட்டமன்றப் பேரவையில் அவரே முன்மொழிந்த இந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுகின்றமுகத்தான் பாட்டாளி மக்கள் கட்சியின் சார்பிலேயும், பாட்டாளி மக்கள் கட்சியினுடைய நிறுவனத் தலைவராக இருக்கிற சமூக நீதிக் காவலர் மருத்துவர் அய்யா அவர்கள் சார்பிலேயும் மனதார வரவேற்று, பாராட்டுகிறேன், பாராட்டுகிறேன்; பாராட்டிக்கொண்டே இருக்கலாம் என்ற எண்ணம் எங்களுக்குத் தோன்றுகிறது. ஏனென்று சொன்னால், தமிழாய்ந்த தலைமகன், தமிழினத்தினுடைய தலைவராக இருந்து, தமிழ்நாட்டினுடைய முதலமைச்சராக இருக்கின்ற வேளையில், இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்படுகிறது என்ற எண்ணத்தை எண்ணிப் பார்த்து, ஒட்டுமொத்தமாக, பாட்டாளி மக்கள் கட்சி மட்டுமல்ல, தமிழ்நாட்டிலே இருக்கிற தமிழ் மக்களும், தமிழ்நாட்டு மக்களும், உலகெங்கும் வாழக்கூடிய தமிழர்களெல்லாம் பாராட்டக்கூடிய தீர்மானம் என்பதை நான் இங்கே முதலிலே பாராட்டிச் சொல்ல விரும்புகிறேன்.

இந்தத் தீர்மானத்திலே, நாம் ஆழ்ந்து பார்ப்போம் என்று சொன்னால், தமிழுக்குச் செய்ய வேண்டிய முக்கியத்துவத்தை, தமிழுக்கு ஆற்றிவந்தத் தொண்டின் ஒரு பகுதியாக, நம்முடைய முதலமைச்சர் கலைஞர் அவர்கள் இதை நிறைவேற்றியிருக்கிறார்கள் என்பதை நாம் எண்ணிப்பார்த்துப் பெருமைப்படுகிறோம். ஆகவே, தமிழுக்கு இருக்கிற சிறப்புகள் அவருக்குத் தெரியாதது அல்ல.

'யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ்மொழிபோல்
இனிதாவ தெங்கும் காணோம்'

என்று சொன்னார் பாரதியார். அதுமட்டுமா?

'தேனினும் இனியநற் செந்தமிழ் மொழியே!
தென்னாடு விளங்குறத் திகழுந்தென் மொழியே!
ஊனினும் ஒளிர்வுறும் ஒண்டமிழ் மொழியே!'

என்றெல்லாம் உலகில் இருக்கிற மொழிகளிலே தலைசிறந்த மொழியான, பழம்பெருமை வாய்ந்த மொழியாக இருக்கிற நம்முடைய தமிழுக்கு இருக்கின்ற சிறப்பை நம்முடைய முதலமைச்சர் அவர்கள் இந்த மாமன்றத்தின் வாயிலாக நிறைவேற்றிப் பெருமைப்படுத்தி யிருக்கிறார்கள். ஆகவே, கடந்த காலங்களில் ஒருசிலர் 'எங்கும் தமிழ், எதிலும் தமிழ்' என்று சொல்லி நிறைவேற்ற முடியாமல் அதைக் கோட்டைவிட்டு, இந்த மாமன்றத்திலே கொச்சைப்படுத்திவந்த நிகழ்வுகளையெல்லாம் தூக்கியெறிந்துவிட்டு, இப்பொழுது நிறைவேற்றியிருப்பது பெருமைக்குரியது.

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. ஜி.கே. மணி]

முற்பகல் 11–35

அதிலும் குறிப்பாக, இதுபற்றி கடந்த காலங்களில் பாட்டாளி மக்கள் கட்சியினுடைய நிறுவனத் தலைவராக இருக்கிற மருத்துவர் அய்யா அவர்கள் தொடர்ந்து வற்புறுத்தி வந்தார்கள். வெளியிலே, மாநாடுகளிலே தீர்மானங்களை நிறைவேற்றினார்கள். தமிழ்ப் பாதுகாப்பு இயக்கத்தின் வாயிலாகப் போராட்டத்தை நடத்தினார்கள். தமிழ்ப் பாதுகாப்பு இயக்கம் தொடர்ந்து இந்தப் பிரச்சினையை முன் எடுத்துச் சென்றது. மருத்துவர் அய்யா அவர்கள், மதிப்பிற்குரிய சகோதரர் திரு. தொல். திருமாவளவன் போன்றவர்கள் எல்லாம், தமிழ் அறிஞர்கள் எல்லாம், இதற்குத் தொடர்ந்து குரல் கொடுத்தார்கள்.

சமீபத்திலே, நவம்பர் மாதம் முதல் தேதி அன்று இந்திய நாட்டின் மொழிவழி மாநிலங்கள் பிரிந்து 50–வது ஆண்டு பொன் விழா நடைபெற்றது. அந்தப் பொன் விழாவிலே பங்கேற்ற மருத்துவர் அய்யா அவர்கள் நம்முடைய மாண்புமிகு முதலமைச்சர் அவர்களுக்கு ஒரு வேண்டுகோள் வைத்தார்கள். இந்த விழாவை நீங்கள் சிறப்பாகக் கொண்டாடிக் கொண்டிருக்கிறீர்கள். தமிழுக்கு, தமிழ்நாட்டு மக்களுக்கு உங்களால்தான் செய்ய முடியும். உங்களை விட்டால், யாரும் செய்ய முடியாது என்று முதலமைச்சர் அவர்களிடத்திலே ஒரு வேண்டுகோளை வைத்து, வரக் கூடிய சட்டமன்றக் கூட்டத் தொடரிலேயே, தமிழுக்குப் பெருமை சேர்க்கக்கூடிய வகையில், உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகளில் தமிழ் என்ற சட்டமுன்வடிவினைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்ற வேண்டுமென்று வேண்டுகோள் வைத்தார்கள். ஆகவே, அப்படிப்பட்ட வேண்டுகோளை இங்கே நிறைவேற்றி இருக்கிற பெருமைக்குரிய முதலமைச்சர் அவர்களை மீண்டும் ஒரு முறை நான் பாராட்டுகிறேன்; வாழ்த்துகிறேன்.

இதற்கு முன்னாலேகூட அலகாபாத் நீதிமன்றத்திலே இந்த நடைமுறை இருந்து வந்திருக்கிறது. அதைத்தான் நாங்கள்கூட சுட்டிக்காட்டினோம். நம்முடைய முதலமைச்சர் அவர்கள் இப்போது இந்த நீதிமன்றத்திலே மாநில மொழியாக இருக்கின்ற தமிழைக் கொண்டு வந்திருப்பது, இந்திய நாட்டிற்கு வழிகாட்டுதலாக இருக்கிறது. இதைப்போல மற்ற மாநிலங்களிலேயும் வருவதற்கு வாய்ப்பாக அமைந்திருக்கிறது. ஆகவே, பல்வேறு நிலைகளிலே நம்முடைய முதலமைச்சர் அவர்கள் இந்தியத் திருநாட்டிலுள்ள மாநிலங்களுக்கு வழிகாட்டியாக இருக்கிற நிலையில்தான் இதிலும் நம்முடைய முதலமைச்சர் அவர்கள் வழிகாட்டியாக இருந்திருக்கிறார்கள் என்பதை மீண்டும் ஒரு முறை நான் இங்கே பாராட்டிச் சொல்ல விரும்புகிறேன்.

[திரு. ஜி.கே. மணி] [2006 டிசம்பர் 6

இப்படித் தமிழுக்குப் பெருமை சேர்த்திருப்பது நீங்கள். சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தில், மதுரை உயர் நீதிமன்றக் கிளையில் வாதாடுதல், தீர்ப்பளித்தல், அதே நேரத்தில் நடைமுறை நீதிமன்ற அலுவல்கள் அத்தனையும் தமிழிலேயே இருக்கும் என்ற ஒரு நிலை இதனாலே உருவாக்கப்படுகிறது. இது உருவாகின்ற நேரத்தில், தமிழ்நாட்டிலே இருக்கிற ஏழை எளிய சாதாரண, கிராமத்திலே பிறந்த, அதிலும் குறிப்பாக பிற்படுத்தப்பட்ட, மிகப் பிற்படுத்தப்பட்ட, தாழ்த்தப்பட்ட வழக்கறிஞர்கள் எல்லாம் எங்களுக்கு சமூக நீதி கிடைத்திருக்கிறது என்று பெருமைப்பட்டுக் கொள்கிறார்கள். பெருமையாகச் சொல்லப்படுகிறது. நீதிமன்றத்திலே ஒரு சிலர்தான் வாதாட முடியும் என்ற நிலை எல்லாம் மாறி இப்பொழுது பிற்படுத்தப்பட்டவன், மிகப் பிற்படுத்தப்பட்டவன், தாழ்த்தப்பட்டவன் என்று எல்லோரும் வாதாடுவதற்கு, ஒரு வாய்ப்பு கிடைத்திருக்கிறது. ஆங்கிலத்தைவிட தன்னுடைய தாய் மொழியில் சிந்திப்பதற்கு, சிந்தித்ததை எடுத்துச் சொல்வதற்கு, வாதாடுவதற்கு, எல்லாம் உரிய தாய் மொழியிலே வாதிடுவதற்கு நம்முடைய முதலமைச்சர் அவர்கள் வாய்ப்பளித்து இருக்கிறார்கள் என்ற பெருமை எல்லோருக்கும் கிடைத்திருக்கிறது. அது பெருமைப்படக்கூடிய ஒன்றாக அமைந்திருக்கிறது.

(மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் தலைமை)

எல்லா வகையிலும் பெருமை சேர்த்துக் கொண்டிருக்கிற நீங்கள், உயர் நீதிமன்றங்களிலே தமிழை நடைமுறையாக்கி இருக்கிற தாங்கள், இன்னும் சிலவற்றைச் செய்ய வேண்டும் என்ற வேண்டுகோளையும் இந்த நேரத்திலே நான் முன்வைக்க விரும்புகிறேன். இங்கே நீதிமன்றங்களில் தமிழ் கொண்டு வந்திருக்கிறீர்கள். பயிற்று மொழியாகத் தமிழைக் கொண்டு வந்து, இந்த ஆண்டிலிருந்து 1 ஆம் வகுப்பு முதல் தமிழ் கட்டாயப் பாடமாக்கப்படும் என்று அறிவித்திருக்கிறீர்கள். அதை நாங்கள் ஏற்கெனவே பாராட்டியிருக்கிறோம். இருந்தாலும்கூட, 1 ஆம் வகுப்பு என்று சொன்னால், 12 ஆம் வகுப்பு முடிக்கிற வரையிலே 12 ஆண்டுகள் ஆகிவிடும். ஆகவே, அதற்குள்ளாக இந்த 1 ஆம் வகுப்பு பாடத்தைக்கூட ஒரு 8 ஆம் வகுப்பு 10 ஆம் வகுப்பு பாடம் வரையிலே, மெட்ரிகுலேஷன் பள்ளிகளில், ஆங்கிலோ இந்தியன் பள்ளிக்கூடங்களிலேயும் தமிழை முதல் பாடமாக அறிமுகப்படுத்தினால் அந்த மாணவன் 12 ஆம் வகுப்பு முடித்துச் செல்லும்போது தமிழ் எழுதப் படிக்க கற்றுக் கொண்டாவது செல்வான். ஆகவே, அவர்களுக்கும் வாய்ப்பு அளிக்கக்கூடிய வகையில் அதையும் நீங்கள் கொண்டுவர வேண்டும் என்ற வேண்டுகோளை நான் முன்வைக்க விரும்புகிறேன்.

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. ஜி.கே. மணி]

முற்பகல் 11–40

நம்முடைய தமிழகத்தில் ஆட்சி மொழியாகத் தமிழ் இருக்கிறது. பெருமைப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறோம். ஆனால், தமிழ்நாட்டினுடைய எல்லா அலுவலகங்களிலும் இன்னும் நடைமுறையில் ஆங்கிலம் இருந்து கொண்டுதான் இருக்கிறது. ஆகவே, கடிதப் போக்குவரத்தாக இருந்தாலும், சுற்றறிக்கையாக இருந்தாலும், ஆணைகளாக இருந்தாலும், எல்லாம் தமிழிலேயே வருவதற்கு நீங்கள் ஆவன செய்யவேண்டும் என்ற வேண்டுகோளை இந்த நேரத்திலே நான் முன்வைக்க விரும்புகிறேன்.

அதைப்போல கோவில்களிலே தமிழில் அர்ச்சனை செய்வதற்குத் தாங்கள் ஆணை வழங்கியிருக்கிறீர்கள் நாங்கள் வரவேற்றோம், பாராட்டினோம். ஆனாலும்கூட, அங்கே கோவில்களிலே எழுதப்பட்டிருக்கிற பலகையிலே 'தமிழிலும் அர்ச்சனை செய்யப்படும்' என்றுதான் எழுதப்பட்டிருக்கிறது. பிற மொழிகளிலே அர்ச்சனை செய்ய வேண்டுபவர்களுக்கு செய்து கொடுக்கட்டும்; நாம் வேண்டாம் எனறு சொல்லவில்லை. எந்த மொழியிலே அர்ச்சனை செய்பவர்கள் வந்தாலும் செய்துகொடுக்கலாம். ஆனால், தமிழ்நாட்டிலே இருக்கிற கோவில்களிலே, தமிழர்கள் வழிபடுகின்ற கோவில்களில், இன்னும் தமிழ் அல்லாமல் அர்ச்சனை செய்யப்படுகிறது. ஆகவே, தாய் மொழி தமிழிலே அர்ச்சனை செய்கின்ற வகையில் தமிழில் அர்ச்சனை செய்யப்படும். பிற மொழிகளிலும் கேட்டால் அர்ச்சனை செய்யப்படும் என்ற அந்த வாசகங்கள் அடங்கிய பலகைகளை அங்கே வைக்கலாம். அதற்கு ஆவன செய்யவேண்டும். எல்லாக் கோவில்களிலும் தமிழிலேயே அர்ச்சனை செய்வதற்கு உரிய நடவடிக்கை எடுக்கவேண்டும் என்று நான் இங்கே வேண்டிக்கொள்ள விரும்புகிறேன்.

அதைப்போல திருமணங்களிலேகூட, அது அவரவர்கள் விருப்பமாக இருந்தாலும்கூட, நடைமுறையிலே நாம் ஒரு விளம்பரமாக மக்கள் மத்தியிலே அரசே வெளிப்படுத்துவதற்கு, விழிப்புணர்ச்சியை உண்டாக்குவதற்கு தமிழ் முறைத் திருமணங்கள்—தந்தை பெரியார் காட்டிய வழியிலே தாங்கள் அதை நிறைவேற்றிக் கொண்டிருக்கிறீர்கள் அது எல்லோரையும் சென்றடைவதற்கு, தமிழ் முறைத் திருமணம் வருவதற்கு உரிய விழிப்புணர்வை உண்டாக்க வேண்டும் என்று நான் இங்கே வேண்டிக்கொள்ள விரும்புகிறேன்.

கடந்த முறை தாங்கள் 1996 முதல் 2001 வரையில் இருந்த ஆட்சிக் காலத்தில் கடை வளாகங்களில், வணிக வளாகங்களில் பெயர்ப் பலகைகள், விளம்பரப் பலகைகள், விலைப் பட்டியல்கள் எல்லாம் தமிழிலே இருக்க வேண்டும் என்று ஆணை பிறப்பித்தீர்கள். மீண்டும்

[திரு. ஜி.கே. மணி] [2006 டிசம்பர் 6

சொல்லிக் கொண்டிருக்கிறீர்கள், அந்த ஆணையை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டும் என்று அதிகாரிகளுக்கு ஆணை வழங்கிக் கொண்டிருக்கிறீர்கள். ஆனால், இன்னும் நடைமுறைக்கு வரவில்லை. 'தமிழர் தெருக்களில் தமிழ்தான் இல்லை' என்று சொன்னார்களே அதைப்போல் இன்னும் தமிழ்நாடு முழுவதும், சென்னை மாநகரத்திலே இருக்கிற வணிக வளாகங்களிலே, எல்லாக் கடைகளிலும், எங்கு பார்த்தாலும் ஆங்கில விளம்பரப் பெயர்ப் பலகைகள் இருந்து கொண்டிருக்கின்றன. அதுகூட பாட்டாளி மக்கள் கட்சியின் சார்பிலே, மருத்துவர் அய்யா அவர்கள் ஒரு போராட்டத்தை அறிவித்த நேரத்தில் தாங்கள் சொன்னீர்கள், 'நீங்கள் ஆளை அனுப்பாதீர்கள், நான் ஆணையை அனுப்புகிறேன்' என்று சொன்னீர்கள், மகிழ்ச்சி கொள்கிறோம். ஆனால், அந்த ஆணையை நிறைவேற்றுவதற்கு நீங்கள் மேலும் அதை விரைவுபடுத்தவேண்டும் என்று நான் பணிவோடு கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

அதைப்போல் இன்னும், பேச்சு வழக்கிலே, ஊடகங்களிலே தமிழ் மேலும் செம்மைப்படுவதற்கு, செழுமை அடைவதற்கு தங்கள் காலத்தைவிட்டால் வேறு காலத்தில் தமிழகத்தில் நடைமுறைப்படுத்தமுடியாது. பல ஆட்சிகளை தமிழ்நாட்டு மக்கள் பார்த்துவிட்டார்கள். ஆகவே, எந்த ஆட்சி வந்தாலும்கூட தமிழுக்கு ஏதாவது செய்ய வேண்டும், தமிழுக்குப் பெருமை சேர்க்கக்கூடிய பணிகள், ஆணைகள் நிறைவேற்றப்படவேண்டும் என்று சொன்னால் அது முத்தமிழ் அறிஞர் கலைஞர் காலத்தைத் தவிர வேறு எந்தக் காலத்திலும் நடக்காது என்று அறிஞர்கள் சொல்லுகிறார்கள், தமிழ்நாட்டு மக்கள் எதிர்பார்க்கிறார்கள். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) இதை வேறு யார் வந்தாலும் நடைமுறைப்படுத்தமுடியாது. ஆகவே, எங்கும் தமிழ், எதிலும் தமிழ், எல்லா நிலைகளிலும் தமிழ் என்ற நிலையைத் தமிழ்நாட்டிலே உருவாக்குவதற்கு மேலும் தாங்கள் செய்வீர்கள் என்ற நம்பிக்கை எங்களுக்கு இருக்கிறது. ஆகவே, நிறைவேற்றவேண்டும் என்ற வேண்டுகோளைப் பாட்டாளி மக்கள் கட்சியின் சார்பிலே, நிறுவனத் தலைவர் மருத்துவர் அய்யா அவர்கள் சார்பிலே மீண்டும் ஒரு முறை வைத்து, இந்த வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானத்தை, தமிழ்நாட்டு மக்கள் உயிர் உள்ளளவும் நினைத்துப் போற்றுகிற இந்தத் தீர்மானத்தை, இந்த மாமன்றத்திலே கொண்டு வந்த தங்களை மீண்டும் ஒரு முறை பாட்டாளி மக்கள் கட்சியின் சார்பிலே பாராட்டி இந்தத் தீர்மானத்தை வரவேற்று அமர்கிறேன். நன்றி, வணக்கம். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. ஆர்.எஸ். ராஜ கண்ணப்பன்.

2006 டிசம்பர் 6]

***திரு. ஆர்.எஸ். ராஜ கண்ணப்பன்:** மாண்புமிகு பேரவைக் துணைத் தலைவர் அவர்களே, வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க இந்த மாமன்றத்தில் 10 கோடி தமிழ் மக்களுடைய ஒப்பற்ற தலைவர், 'மணம் கமழும் தமிழே, மனம் கவரும் தாயே, இன்ப மொழியே, அன்பு விழியே, உயிரான தமிழே, உலகில் உயர்வான மொழியே உனைப் போற்றி புகழ்வதேயன்றி வேறு பணி எனக்கு இல்லையே' என்ற உணர்வோடு தமிழ்ப் பணியாற்றிக் கொண்டிருக்கின்ற முத்தமிழ் அறிஞர், எங்கள் ஆருயிர் அண்ணன் முதல்வர் தலைவர் கலைஞர் அவர்களின் இந்தத் தீர்மானம் இந்த அவையிலே கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) அதுவும் அவரால் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது.

முற்பகல் 11–45

தாய்த் தமிழுக்கு அணி சேர்க்கின்ற பணிகளிலே அவர் யாருக்கும் சளைத்தவர் அல்ல. இருபதாம் நூற்றாண்டில் பாவேந்தர் பாரதிதாசனுக்குப் பிறகு இன்றைக்கு தலைவர் கலைஞர் அவர்கள்தான் தமிழ் மொழியினுடைய ஒப்பற்ற பாதுகாவலர் என்பதைப் பல்வேறு காலகட்டங்களிலே நிரூபித்திருக்கிறார்கள். தமிழைப் பற்றிச் சொல்கின்றபோது, தமிழே, உன்னைத் தமிழே என்று அழைப்பதிலே உள்ள இன்பம் வேறு எந்தச் சொல்லிலும் இல்லை என்று சொல்வார்கள். எங்கள் தலைவர் முதல்வர் கலைஞர் அவர்களை நாங்கள் எத்தனையோ அடைமொழிகளையும் சிறப்புப் பட்டங்களையும் நூற்றுக்கணக்கிலே பயன்படுத்தி அழைக்கத் தோன்றினாலும், ஆனால் உங்களை 'தலைவர் கலைஞரே' என்று அழைப்பதிலே உள்ள இன்பம், நெருக்கம் எந்தப் பெயரிலும், பட்டத்திலும், அடைமொழியிலும் இல்லை, இல்லவே இல்லை. அப்படிப்பட்ட தாங்கள் இன்றைக்குத் தமிழ் மக்களுடைய உணர்வுகளை, தமிழ்நாட்டு மக்களுடைய ஒட்டுமொத்த உணர்வுகளை, வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானமாக இந்த மாமன்றத்திலே கொண்டு வந்திருக்கிறீர்கள்.

தாய் மண், தமிழ் மண்ணில் உயர் நீதிமன்றத்தில் தமிழில் பேச, தமிழில் வாதாட, தமிழில் தீர்ப்பு நல்க இதுவரை நம்மால் முடியாத நிலை. அதற்குத் தடைக் கல்லாகப் பல பேர் இருந்தது ஒரு துயர் நிலை. இன்றைக்கு அந்தத் துயர் துடைக்கப்படுகிறது. ஆம், அதற்கு ஒரு தமிழர், இங்கே சட்டமன்றத்திலே முதல்வராக வர வேண்டும் என்ற நியதி இருந்த காரணத்தினால், இன்றைக்கு அந்தத் தமிழருடைய தலைமையிலே அந்தத் துயர் துடைக்கப்படுகிறது. இந்த நியதிக்கு பரிவட்டம் கட்டப்பட்டு, இந்த மன்றத்தின்மூலம் தமிழுக்கு மரியாதை செய்யப்படுகிறது. உயர் நீதிமன்றத்தில் இனி அதன் நடவடிக்கைகளும்,

[திரு. ஆர்.எஸ். ராஜ கண்ணப்பன்] [2006 டிசம்பர் 6

அதையொட்டிய தீர்ப்புகளும் செம்மாந்து நிற்கும் செம்மொழியாம் தமிழிலே இருக்க, தமிழிலே தணியாத தாகம் கொண்ட தலைவராம் டாக்டர் கலைஞர் அவர்களின் சீரிய நல்லாட்சியிலே அதற்கு அவையில் இன்று பந்தக்கால் நாட்டப்பட்டிருக்கிறது. மேதகு இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் அவர்களின் முறையான ஒப்புதல் பெற்ற பின்னால், விரைவிலே நம் உயர் நீதிமன்றத்திலே தமிழுக்குக் கெட்டிமேளம். அப்படிப்பட்ட ஒரு சிறப்பான நிகழ்ச்சியை, இந்த மாமன்றத்திலே ஒரு தீர்மானத்தை, நம்முடைய தலைவர் கலைஞர் அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள்.

இந்தியாவில் இருக்கிற மாநிலங்களில் இராஜஸ்தான், உத்தரப் பிரதேசம், பீகார், மத்தியப் பிரதேசம் ஆகிய மாநிலங்களில், அங்குள்ள உயர் நீதிமன்றங்களில் அனைத்து நடவடிக்கைகளும் இந்தியிலே இருக்கிறது என்பதை நாம் அறிவோம். எத்தனை ஆண்டுகளாக? ஏறத்தாழ 30 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக இந்த நடவடிக்கை. ஆனால், நம்முடைய தமிழ்நாட்டிலே இன்றைக்கு வந்திருக்கிறது என்று சொன்னால், எத்தனையோ தடைக் கற்கள். எத்தனையோ தூயரங்கள். இதைக் கொண்டு வருவதற்கு தைரியமும், தன்னம்பிக்கையும் வேண்டுமென்ற அடிப்படையிலே, அந்த முடிவை, ஒரு திடமான முடிவை, ஒரு தைரியமான முடிவை, நம்முடைய தலைவர் கலைஞர் அவர்கள் எடுத்து, இன்றைக்கு நடைமுறைப்படுத்தியிருக்கிறார்கள் என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது. உயர் நீதிமன்றத்தில் நம் மொழியை நடைமுறைப்படுத்துவதில் சுணுக்குசால் ஓட்டியவர்கள் பல பேர் உண்டு. நீதிமன்றத்திலே வழக்கு வந்தபோது, அதற்கு அதிகாரம் இல்லை என்று தள்ளுபடி செய்யப்பட்டபோது, கனத்த இதயத்தோடு நாம் இருந்தோம். ஆனால், அதற்கு முடிவாக இன்றைக்கு தலைவர் கலைஞர் அவர்கள் ஒரு மிகப் பெரிய மகிழ்ச்சியான செய்தியை இந்தத் தீர்மானத்தின்மூலம் நமக்குத் தந்திருக்கிறார்கள்.

சீரிளமைத் திறம் வாய்ந்த தமிழ், கல்தோன்றாக் காலத்தே முன்தோன்றிய மூத்த தமிழ், கன்னித் தமிழ், கலைஞர் கையால் சீர்பட வேண்டும் என்ற விதியால், அதே சமயம் நமக்கெனறு ஒரு இந்திய அரசமைப்புச் சட்டம் இருக்கிறது. அதற்கென்று ஒரு விதி இருக்கிறது. அந்த விதியின்கீழ், நம் அரசமைப்புச் சட்டப் பிரிவு 348, உட்பிரிவு (2) உடன் இணைந்த 1963 ஆம் ஆண்டு ஆட்சிமொழிச் சட்டப் பிரிவு 7-இன்படி நம் உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் அனைத்தும் மாநில ஆட்சி மொழியிலே இருக்க ஒரு தீர்மானம் இங்கே கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது. மாநிலத்தின் கீழ்க் கோர்ட்டுகளில் ஏற்கெனவே தீர்ப்புகள் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் இருந்தாலும், தமிழகத் தலைநகர் சென்னையிலே அதைக் கொண்டுவர இவ்வளவு காலம்

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. ஆர்.எஸ். ராஜ கண்ணப்பன்]

தேவைப்பட்டிருக்கிறது. தமிழகத்தில் காலதேவனின் கண்ணிமை திறக்க கலைஞர்தாம் வர வேண்டும் என்றால், அதை யாரால் மாற்ற இயலும்? இதுவும் அதே காலதேவனின் கட்டாயம் என்பதைக் கருதிக்கொண்டுதான் இந்த அவையிலே கொண்டு வரப்பட்டுள்ள இந்தத் தீர்மானத்தை அகமகிழ்ந்து, அனைவர் சார்பாகவும் உளமார நான் வரவேற்கிறேன். இந்தத் தீர்மானத்தை நம்முடைய வழக்கறிஞர்களும் வரவேற்றுள்ளார்கள். உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகளில் இதுவரை வழக்கு மொழியாக இருந்த தமிழ் இன்றைக்கு வழக்கு மொழியாக வருகிறதே என்ற அளவிலா மகிழ்ச்சி இன்றைக்கு நம்முடைய வழக்கறிஞர்களுக்கு.

'இதனை இதனால் இவன்முடிக்கும் என்றாய்ந்து' என்ற குறளை நன்றாய்ந்து செய்த தலைவரே, தலைவர் கலைஞர் அவர்களே, தமிழினக் காவலர் அவர்களே, உங்களால் தமிழ்த் தாய் இன்று தன் நெஞ்சை நிமிர்த்தி நிற்கிறாள். அவள் திருமேனியில் அலங்கரித்துக் கொண்டிருக்கும் ஐம்பெருங்காப்பியங்களைவிட, இன்று நீங்கள் கொண்டு வந்திருக்கின்ற உயர் நீதிமன்றங்களில் இனி தமிழில் நடவடிக்கைகள் என்ற தீர்மானம்தான் அவள் கழுத்திலே முத்து மாலையாக விளங்குகிறது. இதுவெல்லாம் அந்த முத்துவேலர் பெற்றெடுத்த தங்கப் புதல்வனின் சாதனை என்ற அளவிலே இந்தத் தீர்மானத்தை வரவேற்று, தமிழகச் சட்டமன்றத்தின் வரலாற்றுக்கு இன்று குடமுழுக்கு நாள் என்பதைச் சொல்லிக்கொள்கிறேன்.

முற்பகல் 11–50

ஒரு கவிஞன் சொன்னான்; பெரியாரைப் பற்றிச் சொல்கிறபோது, பெரியார் வல்லினம் என்று சொன்னான்; பேரறிஞர் அண்ணா அவர்களைப் பற்றிச் சொல்கிறபோது மெல்லினம் என்று சொன்னான்; நம் தலைவர் கலைஞர் அவர்களைப்பற்றிச் சொல்கின்றபொழுது, அவர் இறுகினால் வல்லினம், இளகினால் மெல்லினம், இரண்டும் கலந்த இடையினம். ஆகவே, அவரைப் போற்ற மறக்காது தமிழினம் என்பதை இந்த நேரத்திலே சொல்லி, இந்த வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானத்தை, பத்து கோடி தமிழ் மக்களின் தலைவர், கலைஞர் அவர்களுடைய தீர்மானத்தை, வரவேற்று அமைகிறேன். நன்றி, வணக்கம். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. சி. கோவிந்தசாமி.

[2006 டிசம்பர் 6

***திரு. சி. கோவிந்தசாமி:** மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தில் அனைத்து நிர்வாக நடவடிக்கைகளும் நம்முடைய தாய் மொழியான தமிழ் மொழியிலேயே நடைபெறுவதற்கு நம்முடைய மாண்புமிகு முதலமைச்சர் அவர்களால், தமிழின்மீது மிகுந்த பற்றும் தமிழ் வளர்ச்சியில் மிகுந்த அக்கறையும் கொண்ட மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்களால் இன்று முன்மொழியப்பட்டுள்ள இந்தத் தீர்மானத்தை மார்க்சிய கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் சார்பில் மனப்பூர்வமாக வரவேற்கின்றோம்.

நீண்ட நெடுங்காலமாக தமிழ்நாட்டின் பல்வேறு அமைப்புகளால், தமிழ் ஆர்வலர்களால் தமிழ்நாட்டு மக்களால், மார்க்சிய கம்யூனிஸ்ட் கட்சி, தமிழ்நாடு முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கம் போன்ற எண்ணற்ற அமைப்புகளால் இந்தக் கோரிக்கை தொடர்ந்து வலியுறுத்தப்பட்டு வந்தாலும்கூட, இதுவரையில் அக்கோரிக்கை நிறைவேறுகிற வாய்ப்பு கிட்டவில்லை. ஆகவே, இன்றைக்கு மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்களால் இங்கே முன்மொழியப்பட்டிருக்கிற இந்தத் தீர்மானத்தின்மூலம் நம்முடைய உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் அனைத்தும், நிர்வாக நடவடிக்கையானாலும், வழக்குகள் நடத்துகிற நடவடிக்கைகளானாலும், அனைத்தும் இனி தமிழ் மொழியிலேயே நடைபெறும் என்பதை தமிழ்நாட்டு மக்களுக்குக் கிடைத்திருக்கிற பெரும் வரப்பிரசாதமாகவே கருதுகிறோம்.

வழக்குகளிலே சிக்கி நீதிமன்றத்திற்கு வரக்கூடிய சாதாரண மக்கள், அங்கு தனக்காக வாதாடுகிற வழக்கறிஞர் என்ன பேசுகிறார், நமக்கு ஆதரவாகப் பேசுகிறாரா அல்லது எதிரிக்கு ஆதரவாகப் பேசுகிறாரா என்கிற விவரத்தைக்கூட அறிந்துகொள்ள முடியாத அளவிலேதான் இருக்கிறார்கள். ஆகவே, ஆங்கிலம் தெரியாதவர்கள், தமிழ் மொழி மட்டுமே கற்றிருக்கக்கூடியவர்கள் அந்த நீதிமன்றத்தில் நடக்கிற நிகழ்வுகளை நேரிலே பார்த்தாலும் என்ன நடக்கிறது என்பதைப் புரிந்துகொள்ள முடியாத ஒரு அவல நிலைமை தொடர்ந்து நீடித்து வந்தது. அவற்றுக்கு ஒரு முற்றுப்புள்ளி வைக்கிறவகையிலே இன்றைக்கு தமிழ்நாட்டு மக்கள் தமிழ் மொழியிலேயே இந்த நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் நடைபெறுகிறபோது, தன்னுடைய வழக்கில் தன்னுடைய வழக்கறிஞர் எப்படி வாதாடுகிறார், தனக்காக எப்படிக் குரல் கொடுக்கிறார் என்பதையெல்லாம் நேரடியாக அவர்கள் அறிந்துகொள்வதற்கு ஒரு வாய்ப்பு இந்தத் தாய் மொழியான தமிழ் மொழியிலே இந்த நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் நடைபெறுவதன்மூலம் கிடைத்திருக்கிறது. ஆகவே, அதற்காக நான் மீண்டும் ஒரு முறை பாராட்டுகளைத் தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகிறேன்.

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. சி. கோவிந்தசாமி]

இந்த நடவடிக்கைகள் 1963 ஆம் ஆண்டிலேயே இந்திய அரசமைப்புச் சட்டத்திலே அதற்கான வாய்ப்புகள் இருந்தும்கூட, இவ்வளவு காலம் அதற்கான முயற்சிகள் தமிழ்நாட்டிலே நிறைவேற்றப்படவில்லை. ஆகவே, நம்முடைய மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்கள் இன்றைக்கு எடுத்துக்கொண்டிருக்கிற இந்தப் பெரு முயற்சியின்மூலமாக உயர் நீதிமன்றத்திலே தமிழிலே அனைத்து நடவடிக்கைகளும் நடைபெறுவது என்பது வரவேற்கத்தக்க ஒரு நல்ல நிகழ்வாகும்.

அதேபோல இந்த நிகழ்வுகள் சிறப்பாக நடைபெறுவதற்கு நீதிமன்றத்திற்கு சில அடிப்படையான வசதிகள் அங்கே தேவைப்படுகின்றன. உடனுக்குடன் மொழிபெயர்ப்பதற்குரிய கருவிகள், அதற்கான ஊழியர்கள், இதுபோன்ற பல அடிப்படையான வசதிகளும் தேவைப்படுகின்றன. அவற்றையும் உரிய காலத்திலே நிறைவேற்றினால் தமிழ் மொழியில் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் மிகச் சிறப்பாக நடைபெறுவதற்கும், தமிழ்நாட்டு மக்கள் அதன்மூலம் பலன் அடைவதற்கும் வாய்ப்பாக அமையும். அந்த வகையில் இந்தத் தீர்மானத்தை மார்க்சிய கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் சார்பிலே வரவேற்கின்றேன்.

அதேபோல, இன்றைக்கு தமிழ்நாட்டிலே அரசினுடைய பல்வேறு உத்தரவுகள், அரசாங்கத்தினுடைய சில கடிதங்கள் இவைகூட ஆங்கிலத்திலே வந்துகொண்டிருக்கின்ற நிலைமைகளைப் பார்க்க முடிகிறது. ஆகவே, நம்முடைய மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்கள், நீதிமன்றத்திலேயே தமிழ் மொழி ஆட்சி நடத்துகிற வாய்ப்பை உருவாக்கித் தந்திருக்கிற தாங்கள், தமிழக அரசின் சார்பாக வெளியிடுகிற அனைத்து உத்தரவுகளும், தமிழ்நாட்டிற்குள்ளே நடைபெறுகிற கடிதப் போக்குவரத்துகள் எல்லாம் தமிழ் மொழியிலேயே இருக்க வழிவகை செய்யக்கூடிய வகையிலே, தாங்கள் ஒரு உத்தரவிட வேண்டுமென்ற விருப்பத்தையும் இந்த நேரத்திலே கேட்டு, இந்தத் தனித் தீர்மானத்தை மார்க்சிய கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் சார்பிலே மனப்பூர்வமாக ஆதரித்து அமர்கின்றேன். வணக்கம்.

முற்பகல் 11–55

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. சு. குணசேகரன்.

***திரு. சு. குணசேகரன்:** மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, ஒரு வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானத்தை நமது தமிழக முதல்வர் அவர்கள் இங்கே முன்மொழிந்து இருக்கிறார்கள். இந்தத் தீர்மானத்தை இந்திய கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் சார்பிலே முழுமனதோடு

[திரு. சு. குணசேகரன்] [2006 டிசம்பர் 6

நாங்கள் வரவேற்கிறோம். தமிழ் மொழியைச் செம்மொழியாக உருவாக்கித் தந்த நமது முதல்வர் அவர்கள், தமிழ் மொழியை உயர் நீதிமன்றத்திலும் இன்றைக்கு வழக்கு மொழியாகக் கொண்டுவந்திருக்கிற ஒரு சூழ்நிலையை உருவாக்கியிருக்கிறார்கள். அதை ஒரு பொருத்தமான நிகழ்வாக நாங்கள் கருதுகிறோம்.

இந்த ஆண்டு, தமிழ் மொழிக்காக தன்னுடைய வாழ்க்கையை அர்ப்பணித்து மறைந்த மாபெரும் தலைவர் ஜீவா அவர்களுடைய நூற்றாண்டு விழா கொண்டாடிக் கொண்டிருக்கின்ற இந்த நேரத்தில், தமிழ் மொழிக்கு ஒரு உயர்வான அந்தஸ்தை நமது தமிழக முதல்வர் அவர்கள் பெற்றுத் தந்திருப்பது என்பது, ஒரு காலப் பொருத்தமாக நாங்கள் கருதுகிறோம்.

எனக்கு முன்னால் பேசிய சில மாண்புமிகு சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் கூறியதுபோல, தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக அறிவிக்கப்பட்டிருக்கிற இந்தச் சூழ்நிலையில்கூட, இணைப்பு மொழியாக இருக்கிற, தொடர்பு மொழியாக இருக்கிற ஆங்கிலம், பல்வேறு இடங்களிலே தன்னுடைய ஆதிக்கத்தைச் செலுத்திக் கொண்டிருக்கிறது என்ற ஒரு சூழ்நிலையையும் இந்த நேரத்தில் நாம் மாற்றுவதற்கு ஒரு உறுதியான நிலைப்பாட்டை, கொள்கையைக் கொண்டிருக்க வேண்டும்; அதற்கான வழிவகைகளைக் காணவேண்டும். இன்றைக்கு உயர் நீதிமன்றத்தில் தமிழை நாம் வழக்கு மொழியாக்க இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டுவந்திருக்கிற நேரத்தில், அதற்கான உள்கட்டமைப்பு வசதிகள் இல்லையென்ற ஒரு கூக்குரலும் ஒரு பகுதியிலேயிருந்து எழுந்து, இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேறுகிற நேரத்தில், இந்தத் தீர்மானம் நடைமுறைக்கு வருவதற்கு காலதாமதம் ஆவதற்கான சில செயல்களையும், அதற்கான நிலைப்பாடுகளையும் எடுத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். அதையும் நமது முதல்வர் அவர்கள் அறிந்திருப்பார்கள். எனவே, அந்த அடிப்படையில், இந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுகிற அதேநேரத்தில், அந்த உள்கட்டமைப்பு வசதிகளை உருவாக்கித் தருகிற நடவடிக்கைகளையும் இணைந்து எடுக்கவேண்டுமென்று இந்த நேரத்திலே சுட்டிக்காட்டி, இந்தச் சிறப்பான தீர்மானத்தை இந்திய கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் சார்பிலே மீண்டும் வரவேற்று, வாய்ப்புக்கு நன்றி கூறி அமைகிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. கு. செல்வம்.

திரு. கு. செல்வம்: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, தமிழக வரலாற்றில், வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க, பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கக்கூடிய ஒரு தீர்மானத்தை, நம்முடைய

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. கு. செல்வம்]

முதல்வர் முத்தமிழ் அறிஞர் அவர்கள் இந்த அவையிலே கொண்டுவந்திருக்கிறார்கள். இதை விடுதலைச் சிறுத்தைகள் சார்பாக வரவேற்கிறோம்; நெஞ்சாரப் பாராட்டுகிறோம்; நன்றியினைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

ஏற்கெனவே நாங்கள் தமிழ்ப் பாதுகாப்பு இயக்கத்தை ஏற்படுத்தி, விடுதலைச் சிறுத்தைகள் பொதுச் செயலாளர், அண்ணன் திருமாவளவன் அவர்களைத் தலைவராகக் கொண்ட அந்தத் தமிழ்ப் பாதுகாப்பு இயக்கத்திலே, பாட்டாளி மக்கள் கட்சியின் நிறுவனர், மருத்துவர் அய்யா தமிழ்குடிதாங்கி அவர்களும் சேர்ந்து, மிகப்பெரிய போராட்டங்களை எடுத்தோம். கடந்த ஆட்சியிலே, அந்தப் போராட்டங்களை எடுத்து, தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கவேண்டும், தமிழை நீதிமன்றங்களிலே வாதாடுகின்ற மொழியாக்கவேண்டுமென்று போராடுகின்றபொழுது, காவலர்களை ஏவி விட்டு, எங்களைக் கைது செய்து, சிறையிலே அடைத்தார்கள். ஆனால், 'தட்டுங்கள் திறக்கப்படும், கேளுங்கள் கொடுக்கப்படும்' என்று நாம் கேட்டிருந்தாலும், கேட்காமலேயே கொடுக்கின்ற நம்முடைய மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்கள், இந்த வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க ஒரு தீர்மானத்தை இங்கே கொண்டுவந்திருக்கிறார்கள். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) உயர் நீதிமன்றத்தில்கூட, நம்முடைய தலைமை நீதிபதி இதை ஏற்றுக் கொண்டிருக்கிறார். அதோடு தமிழில் மொழியாக்கம் செய்யும் கட்டமைப்பை உருவாக்கவேண்டுமென்ற ஒரு கேள்வியும் அங்கே எழுகிறது. ஆங்கிலத்தில் எப்படி இலத்தீன் சொற்களை இன்றும் சட்டத்தில் பயன்படுத்துகிறார்களோ, அதேபோன்று நம்முடைய தமிழை சட்ட கலைச் சொற்கள் கொண்டதாக நாம் மாற்றவேண்டும்.

நண்பகல் 12-00

நான்கு திசைகளிலிருந்து ஏற்கெனவே, தமிழ்ப் பாதுகாப்பு இயக்கத்தின் மூலம் ஊர்திப் பயணங்கள் மேற்கொண்டு, அதன் பயனாக எவ்வளவு மனுக்கள் கொடுத்தும், எவ்வளவு போராட்டங்கள் நடத்தியும், கடந்த அரசு செவி சாய்க்காமல், தமிழுக்கு எதிராகச் செயல்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. ஆனால், நம்முடைய முத்தமிழறிஞர் முதல்வர் அவர்கள் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வருவதை மனதாரப் பாராட்டுகின்றோம்; நன்றியைத் தெரிவித்து விடைபெறுகிறேன், நன்றி, வணக்கம்.

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்கள். *(குறுக்கீடு)*

[2006 டிசம்பர் 6

மாண்புமிகு திரு. துரைமுருகன்: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே,...

(மாண்புமிகு திரு. துரைமுருகன் அவர்கள் தண்ணீர் அருந்தினார்கள்.)

மாண்புமிகு கலைஞர் மு. கருணாநிதி: முல்லைப் பெரியாறு தண்ணீரா? (சிரிப்பு)

***மாண்புமிகு திரு. துரைமுருகன்:** வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க ஒரு மாபெரும் தீர்மானத்தை இந்த மாமன்றத்தில் நம்முடைய தமிழக முதல்வர் கலைஞர் அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேறுகிற இந்தத் தருணத்தில், இந்த அமைச்சரவையில் ஒருவனாக நான் இருக்கிறேன்; இந்த அவையில் இருந்து நிறைவேற்றுகிறேன் என்ற பெருமையோடு, எங்கள் அமைச்சரவையின் சார்பில் மாண்புமிகு முதல்வருக்கு நன்றி தெரிவித்து (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) என்னுடைய உணர்வுகளை நான் இந்த அவையில் பதிய வைக்க விரும்புகிறேன். ஒரு வழக்கறிஞன் என்ற முறையிலும் நான் பெருமைப்படுகிறேன்; அதற்காகவும் நான் நன்றி தெரிவிக்கக் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன். தமிழக முதல்வர் கலைஞர் அவர்கள் தமிழகத்தின் முதல்வராக இருக்கிற காலத்தில் எல்லாம், வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க காரியங்களைச் செய்து, வரலாற்றுப் புகழ் பெற்றிருக்கிறார்கள்.

(மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் தலைமை)

ஒருவர் எவ்வளவு காலம் வாழ்கிறார் என்பதைவிட, வாழ்கிற காலத்தில் எப்படி வாழ்ந்தார் என்பதுதான் பெருமை. அதைப்போல், ஒருவர் எவ்வளவு காலம் ஆட்சியில் இருந்தார் என்பதைவிட, இருக்கிற காலத்தில் என்ன வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க காரியங்களைச் செய்தார் என்பதுதான் பெருமை. அந்தவகையில், இன்றைக்கு அவர் கொண்டு வந்திருக்கிற இந்தத் தீர்மானம், ஆண்டாண்டு காலமாக அடிமைப்பட்டிருக்கிற ஒருசில இனத்து மக்களுக்குக்கூட, ஒரு விடிவெள்ளியாக வந்திருக்கிறது.

இந்த மன்றத்தில் எத்தனையோ வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டன. பேரறிஞர் அண்ணா அவர்கள், இந்த நாட்டிற்கு 'தமிழ்நாடு' என்று பெயரிட்ட நேரத்தில், நான் இந்த அவையில் இல்லை; மாடத்திலிருந்து பார்த்திருக்கிறேன். ஆனால், என்னுடைய தலைவர் கலைஞர் அவர்கள் முதல்வராகப் பதவியேற்ற நேரத்தில் எல்லாம், பல்வேறு தீர்மானங்களை நிறைவேற்றியபோது, நான் அவரோடு இருந்து பங்கு பெற்றிருக்கிறேன் என்பதிலே எனக்கு மட்டற்ற பெருமை. இந்த

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. துரைமுருகன்]

'சென்னை' என்பது, 'மதராஸ் சிட்டி', 'மதராஸ் சிட்டி' என்று அழைக்கப்பட்டிருந்த நேரத்தில், 'சென்னை' என்ற பெயரை, இந்தத் திருநகரத்திற்குக் கொண்டு வந்து மாற்றிக் காட்டினார்கள். அதுவும் ஒரு வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க பெருமைதான்.

செம்மொழி என்றால் என்ன என்றே பல பேருக்குத் தெரியாது; Classical language என்பார்கள். பரிதிமாற்கலைஞர் ஒரு நூற்றாண்டிற்கு முன்னாலேயே, அதைச் சொன்னதைக்கூட மறந்துவிட்டார்கள். அதை ஏறெடுத்துப் பார்ப்பவரில்லை; அப்படி அந்தக் கோணத்திலே சிந்திப்பவர்கள் இல்லை. இந்தியத் திருநாட்டில் ஏதோ ஓரிரு மொழிகளுக்கே Classical language என்று அறிவிக்கப்பட்ட அந்தஸ்து; அது என்றைக்கு வந்தது என்று அவர்களுக்கும் தெரியாது; கொடுத்தவர்களுக்கும் தெரியாது. ஆனால், இந்தியத் திருநாட்டையே சிந்திக்க வைத்து, தமிழனுக்கு இப்படியொரு நிலை, மொழி உண்டு என்பதை அறிவித்து, என்னுடைய தமிழ் செம்மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்று வாதாடி, தமிழை உயர்நெறிச் செம்மொழி என்று அறிவித்த பெருமை, வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க பெருமை அதுவும் கலைஞர் அவர்களாலேதான் ஏற்பட்டது. (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

பிற்பகல் 12–05

அதுமட்டுமல்ல தமிழ்வழியிலே படிக்க வேண்டும். Tamil Medium என்பது ஒரு காலத்தில் ஏளனம் செய்யப்பட்டது. Tamil Medium என்ற நிலையைக் கொண்டுவந்து தமிழ்வழியிலே படிக்கலாம் என்பதை நிலைநாட்டிய பெருமை பெற்றவரும், வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க காரியத்தைச் செய்தவரும் நம்முடைய முதல்வர் கலைஞர் அவர்கள்தான். அரசு ஊழியர்கள் தாம் எழுதுகிற கோப்பில் இறுதியாகத் தமிழில்தான் கையெழுத்துப் போட வேண்டுமென்று அரசு ஆணையிட்டு G.O. கொண்டுவந்து நிறைவேற்றியவரும் நம்முடைய முதல்வர் கலைஞர் அவர்கள்தான்.

அதேபோன்றுதான், இங்கே தமிழ் அறிஞர்களுடைய நூல்கள் எல்லாம் காலப்போக்கிலே மறைந்துகொண்டிருந்த காலத்தில் அந்தத் தமிழ் அறிஞர்களுடைய நூல்களையெல்லாம் அரசுடைமையாக்கி, அவர்கள் இருந்தாலும் சரி, அவர்களுடைய வாரிசுகள் இருந்தாலும் சரி, அவர்களுக்கெல்லாம் நிதியை வழங்கி அந்தக் குடும்பங்களை வாழ வைத்த பெருமையும் கலைஞர் அவர்களைத்தான் சாரும், முதலமைச்சர் அவர்களைத்தான் சேரும். அதேபோன்று தமிழ் அறிஞர்களுடைய நினைவுகள் இருக்க வேண்டுமென்பதற்கு நினைவு மண்டபங்களை உருவாக்கியவரும் நம்முடைய முதல்வர் கலைஞர் அவர்கள்தான்.

[திரு. துரைமுருகன்] [2006 டிசம்பர் 6

தமிழ்நாடு என்று சொல்லுகிறோம்; தமிழ்நாட்டின் எல்லை குமரி கடைசியிலே என்கிறோம். அந்தக் குமரி எல்லை நம்முடைய தமிழகத்தில் பாரத நாட்டில், ஒரு புண்ணிய பூமியாகக் கருதப்படுகிறது. அதற்காக வடநாட்டில் இருப்பவர்கள் வருகிறார்கள். ஆனால், தமிழ்க் கலாச்சாரத்தின் எடுத்துக்காட்டு, தமிழ்மொழியை உணர்த்துகின்ற பெருமை, எந்தச் சின்னமும் அங்கே இல்லை. விவேகானந்தர் அவர்கள் எப்பொழுதோ அந்தப் பகுதிக்கு வந்தார் என்பதற்காக அவருக்கு ஒரு நினைவு மண்டபம் அமைக்கப்பட்டது. நான் அதைக் குறை சொல்லமாட்டேன். அந்த மண்டபம் அமைப்பதற்கும் நம்முடைய முதல்வர் அவர்கள்தான் நிதியும் கொடுத்து, அனுமதியும் கொடுத்து அதைக் கட்டுவதற்கு உதவினார்கள். ஆனால், வருகிறவர்கள் பார்க்கிறபோது அதில் வடநாட்டுக் கலாச்சாரம் இருக்குமே தவிர தமிழ்நாட்டுக் கலாச்சாரத்திற்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டு இல்லை. ஆனால், பார்க்கிறபோதே ஒரே ஒரு சிலை இருக்க வேண்டும், அந்தச் சிலையிலேயே தமிழ் இருக்க வேண்டும், தமிழன் பெருமை இருக்க வேண்டும், தமிழ் உலகம் போற்றுகிற திருக்குறள் இருக்க வேண்டும், தமிழ்க் கலாச்சாரம் இருக்க வேண்டும், தமிழன் என்ற பெயரை உச்சரிக்க வேண்டும், தமிழ் என்ற பெருமை பரவ வேண்டும் என்பதற்காக அங்கே வள்ளுவர் சிலையைக் கொண்டு வந்து வைத்த பெருமை நம்முடைய முதல்வர் கலைஞர் அவர்களுக்குத்தான் உண்டு. இப்படி எத்தனையோ பெருமைகள். இங்கே திருக்கோயில்களிலே தமிழில் அர்ச்சனை செய்ய வேண்டுமென்பதற்கும் தமிழக முதல்வர் கலைஞர் அவர்கள்தான் நடவடிக்கை எடுத்திருக்கிறார்கள். இதுமட்டுமல்ல, பெயர் தமிழ்நாடு; ஆனால், தமிழ்நாட்டில் தமிழ் படிக்காமலேயே ஒருவன் கல்வி பயிலலாம் என்றால், இதைவிட ஒரு அவமானம் வேறு இருக்க முடியாது. அதனால், யாராக இருந்தாலும் சரி, நீ எந்த மொழி படித்தாலும் சரி, எந்தப் பிரிவினர், எந்த இனம் இங்கே வாழ்ந்தாலும் அவர்களுக்கு உரிமை தருகிறேன். ஆனால், தமிழநாட்டிலே படிக்கிற மாணவன் தமிழ் படித்தாக வேண்டும் என்ற கட்டாயத்தை உருவாக்கி ஒரு வரலாற்றுப் பெருமையைச் செய்தவரும் நம்முடைய முதல்வர் அவர்கள்தான். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

ஆளுகிறபோது எவ்வளவு நாட்கள் ஆண்டோம் என்பதல்ல முக்கியம். இவ்வாறு வரலாற்றிலே சிறப்புமிக்க காரியங்கள், அதிலும் தமிழ் இனத்திற்கு, தமிழ் மொழிக்குப் பெருமை சேர்க்கின்ற காரியங்களை நம்முடைய முதல்வர் அவர்கள் அடுக்கடுக்காகச் செய்திருக்கிறார்கள். இன்றைக்கு உயர் நீதிமன்றத்தில் தமிழிலேயே வழக்காடலாம் என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். நான் வழக்கறிஞருக்குப் படித்தவன். சிறிதுகாலம்

2006 டிசம்பர் 6] [திரு. துரைமுருகன்]

உயர் நீதிமன்றத்திலே வழக்கறிஞராக இருந்தவன். போட்டி போட முடியவில்லை. நாம் 'ஆ' பார்; 'ஆடு' பார்; 'மரம்' பார் என்று படித்துவிட்டு வந்தவர்கள். நாங்கள் தோட்டமும் கிணறும் சேர்ந்து விலை என்று தமிழிலேயே கணக்குப் படித்தவர்கள். ஆனால், ஆங்கிலத்தில் படிப்பது என்பது—படிக்க முடியும், மனப்பாடம் செய்ய முடியும். ஆனால், உச்சரித்துப் பேசுவதற்கு கிராமத்தில் இருக்கிற எங்களுக்குக் கொஞ்சம் கடினம். உயர் நீதிமன்றத்திலே நின்று ஆங்கிலத்திலே உரையாற்றுகிறபோது தப்பு கண்டுபிடிப்பார்களோ என்ற அச்சத்திலே பாதி வக்கீல்கள் இந்தத் தொழில் வேண்டாம் என்று போய்விட்டார்கள்.

என் அப்பனுக்கு ஆங்கிலம் தெரியாது, என் அம்மாவுக்குத் தெரியாது. என் பாட்டனுக்குத் தெரியாது. ஆனால், பாட்டனுக்குப் பாட்டன், முப்பாட்டன், முப்பாட்டன், வழிவழியாக ஆங்கிலம் படித்த குடும்பத்திலே வந்தவன், அவன் போடுகிற அரட்டலைப் பார்த்தே தமிழன் ஓடிவிட்டான். இல்லை. இனி உச்ச நீதிமன்றத்தில், அடடா, எவனும் கிட்ட நெருங்க முடியாது. தமிழிலே வழக்காடலாம் என்கிறபோது (குறுக்கீடு) உயர் நீதிமன்றத்தில்—உச்ச நீதிமன்றத்திற்கும் ஒருகாலத்தில் வரும்—உயர் நீதிமன்றத்திலே நின்று தமிழிலே வழக்காடலாம் என்கிற ஒரு பெருமையைச் சேர்த்திருக்கிறார்கள். ஆனால், இன்றைக்குத்தான் இந்தத் தாழ்த்தப்பட்ட, பிற்படுத்தப்பட்ட, கிராமத்திலே புறக்கணிக்கப்பட்ட, ஏதோ தப்பித் தவறிப் படித்து வந்திருக்கிறானே, அவனெல்லாம் தலை நிமிர்ந்து உச்ச நீதிமன்றத்திலே (குறுக்கீடு) உயர் நீதிமன்றத்திலே, I am sorry, உயர் நீதிமன்றத்தில் நின்று வழக்காடுவதற்கு, அந்தப் பிற்படுத்தப்பட்ட சமுதாயத்தின் முதுகெலும்பை வலுவேற்றிய பெருமை, கலைஞருக்கே! இந்தச் சமுதாயம் என்றென்றும் இருக்கும். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) ஒவ்வொரு பிற்படுத்தப்பட்ட, தாழ்த்தப்பட்ட இல்லங்களிலெல்லாம் உங்கள் பெயர் இருக்கும். பெயர் இருந்தால்தான் நன்றியுள்ள சமுதாயமாக இது இருக்கும். எனினும், நன்றியை எதிர்பார்த்து நீங்கள் செய்வதில்லை.

பிற்பகல் 12–10

ஒருமுறை சொன்னீர்கள். நிலத்தில் பயிரிடுவதற்கு மேகம் மழையைக் கொட்டும். "ஐயோ, நான் பயிரிடுவதற்கு எனக்கு மழையைத் தந்திருக்கிறது இந்த மேகம்" என்று நன்றி சொல்வதற்கு மேலே பார்த்தால், பொழிந்த மேகம் கலைந்து போயிருக்கும். அதைப்போல்தான், நன்றி சொல்வதை எதிர்பார்த்து நீங்கள் செய்யவில்லை. நன்றி சொல்கிற சமுதாயமும் அல்ல இந்தச் சமுதாயம். இது தமிழ்ச் சமுதாயம். எல்லாம் அறிந்த சமுதாயத்தில் நன்றியை மட்டும் அறியாத சமுதாயம். ஆனால்,

[திரு. துரைமுருகன்] [2006 டிசம்பர் 6

அந்தச் சமுதாயம் ஏன் இருக்கிறது என்றால், பிற்படுத்தப்பட்ட சமுதாயம் அப்படித்தான் இருக்கும் என்பதற்காக, இப்படிப்பட்டதொரு திட்டத்தைக் கொண்டுவந்திருக்கிற தலைவர் அவர்களே, அந்தச் சமுதாயத்திலே பிறந்தவன் என்ற காரணத்தால், வக்கீல் தொழிலுக்குப் படித்தவன் என்ற காரணத்தால், உங்களோடு 46 ஆண்டு காலத்திற்கும் மேலாக, உங்கள் சுண்டு விரலைப் பிடித்துக்கொண்டே நடந்தவன் என்ற காரணத்தால், நீங்கள் கொண்டு வந்த இந்தத் தீர்மானத்தை, அமைச்சரவையிலேயிருந்து, எங்கள் தோழர்களோடு ஆதரிக்கின்ற பெருமையையும், இந்த அவையிலேயிருந்து ஆதரிக்கின்ற பெருமையையும் பெற்றுள்ளோம்; (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) புளகாங்கிதம் அடைகிறோம், பூரிப்படைகிறோம், பெருமைப்படுகிறோம். இந்த வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுகிறபோது, இந்த அவையில் இருந்தோம், அமைச்சரவையிலே இருந்தோம் என்பதே யாம் பெற்ற பேறு. இனி எங்களுக்கு வேறு பேறு அமையப்போவதில்லை. என்றென்றும் எங்கள் பரம்பரைகள், பின்னாலே சொல்லும், "எங்கள் தாத்தா இருந்தார், இந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுகிறபோது இந்த அவையிலே இருந்தார்" என்று. இது ஒன்றே போதும். பல்லாண்டு பல்லாண்டு பலகோடி நூறாண்டு நீங்கள் வாழவேண்டுமென்று வாழ்த்துகிறேன். நன்றி, வணக்கம். (மேசையைத் தட்டும் பலத்த ஒலி)

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: மாண்புமிகு முதலமைச்சர் அவர்கள்.

***மாண்புமிகு கலைஞர் மு. கருணாநிதி:** மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, உணர்ச்சிமயமான, எழுச்சி நிறைந்த, நம்முடைய இதயத்தையெல்லாம் நனையச் செய்கின்ற அளவிற்குப் பெருமிதம் கொள்ளக்கூடிய ஒரு தீர்மானத்தை இந்த அவை இன்றைக்கு நிறைவேற்றிக் கொண்டிருக்கின்றது. இங்கே எல்லா தலைவர்களும் பேசிய பிறகு, எனக்கு முன் பேசிய பொதுப் பணித் துறை அமைச்சர், தம்பி துரைமுருகன், அவராகவே அமைச்சர் பெருமக்களுக்கு வக்காலத்து வாங்கி, என்னை வாழ்த்தியிருக்கின்றார். நான், நானாக இல்லாமல், வேறொரு முதலமைச்சராக இருந்தால், அவர் என்னைப் பற்றிப் பாராட்டிய பெருமைகளனைத்தையும் நானே சூட்டிக்கொண்டிருப்பேன். அவர் சொல்வதிலேயிருந்து, நான் சொல்லித்தான் பேசினாரோ என்று யாரும் கருதிக்கொள்ளக்கூடாது. என்னோடு பல்லாண்டு காலம் பழகிய அந்தப் பாச உணர்வு, இந்த ஆட்சியை நடத்துகின்ற இயக்கத்தில், இளமைப் பருவம் முதல், அவர் கொண்டுள்ள உறவு, அதன் காரணமாக தன்னுடைய உள்ளத்திலே பொங்கியெழுந்த கருத்துகளையெல்லாம், உணர்வுகளையெல்லாம் இங்கே வெளிப்படுத்த வேண்டுமென்று வெளிப்படுத்தியிருக்கிறார்.

2006 டிசம்பர் 6] [கலைஞர் மு. கருணாநிதி]

பிற்பகல் 12–1.5

ஒன்று சொன்னார், இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேறுகிற நேரத்தில் நான் இந்த அவையிலே இருந்தேன் என்ற பெருமையை எதிர்காலம் பேசும் என்று சொன்னார். என்னுடைய தாத்தா, பாட்டன் இந்த அவையிலே இருந்தபொழுது அந்தத் தீர்மானம் நிறைவேறியது என்று எதிர்காலத்திலே பேரப் பிள்ளைகள் பேசும் என்று சொன்னார். இந்தப் பெருமையெல்லாம் இந்த அவையிலே இருந்த சிலபேருக்குத் தேவைப்படாத காரணத்தால், இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேறுகிற நேரத்திலே அவர்கள் இல்லையே என்ற வருத்தம்தான் எனக்கு.

இந்தத் தீர்மானம் இன்றைய குறிப்பில், வரிசைக் குறிப்பில் (Agenda) கடைசியாகத்தான் இடம் பெற்றிருந்தது. நானும், நம்முடைய பேராசிரியர் அவர்களும், நம்முடைய வீராசாமி அவர்களும் கலந்து பேசி, இந்தத் தீர்மானம் வருகிற நாளில், பிரதான எதிர்க்கட்சிக்காரர்கள் டில்லிக்கு தனி விமானத்திலே, அருமை நண்பர் எம்.ஜி.ஆர். அவர்களுடைய சிலையைத் திறக்கின்ற விழாவிலே கலந்துகொள்ள செல்ல இருக்கின்றார்கள். அவர்கள் தனி விமானத்திலே செல்லுகின்ற காரணத்தால், முற்பகல் சட்டமன்ற நிகழ்ச்சியிலே கலந்துகொள்ள மாட்டார்கள், பிற்பகல் அவர்கள் விமானத்தில் ஏறிவிடுவார்கள். அவர்கள் கலந்து கொள்ளுகின்ற நேரம் கொஞ்சம் நேரம்தான் முற்பகலிலே இருக்கும் என்பதால், அவர்கள் இருக்கும்பொழுதே இந்தத் தீர்மானத்தை எடுத்து நிறைவேற்றினால், அவையிலே உள்ள அனைவரும் இந்தத் தீர்மானத்தை ஆதரித்தோம் என்ற பெருமை, தீர்மானத்திற்கும் கிடைக்கும், இருந்தவர்களுக்கும் கிடைக்கும் என்று சொன்னதன்பேரில், உங்களுக்குத் தெரியும், இங்கே நம்முடைய அவை முன்னவர் அவர்கள் சில முன்னறிவிப்புகள், தீர்மானங்கள், இவை எல்லாம் இங்கே பேசி முடித்த பிறகு எழுந்து, இந்த வரிசையை மாற்றி இந்தத் தீர்மானத்தை முன்னால் எடுத்துக்கொள்கின்ற வழிவகைகளை, தலைவர் அவர்களே, உங்கள்மூலம் கண்டார்கள். அப்படி வசதி வாய்ப்பை அளித்திருந்தும்கூட, இந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுகின்ற நேரத்தில், கலந்து கொள்ளக்கூடாது என்று கருதியோ, கலந்து கொள்ளத் தேவை இல்லையென்று கருதியோ, பிரதான எதிர்க்கட்சி—அதிலே மாத்திரம் எனக்கு வருத்தம் இல்லை, அந்த எதிர்க்கட்சியினுடைய தோழமைக் கட்சியான ம.தி.மு.க. உட்பட—அவர்கள் அவையிலே இல்லாதது எனக்கு பெரும் குறை.

இதை நான் சொல்வதற்குக் காரணம் ஒரு கட்சியைக் குறை சொல்லவேண்டும் என்பதற்காக அல்ல. இந்த மிக முக்கியமான, பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டிய தீர்மானம் என்றெல்லாம்

[கலைஞர் மு. கருணாநிதி] [2006 டிசம்பர் 6

குறிப்பிட்டார்களே, இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேறுகிற நேரத்தில், எல்லோரும் இதற்குக்கூட ஒன்றாக இருந்தோம் என்ற நிலையை தமிழகத்திலே ஏற்படுத்த முடியவில்லையே, நாமா முல்லைப் பெரியாறில் ஒன்றாக இருக்கப்போகிறோம் என்கின்ற சந்தேகத்தை நமக்கு எழுப்புகின்றது.

இதைச் சொல்வதற்குக் காரணம், இந்தத் தீர்மானத்திலே அவர்களுக்கு அக்கறை இல்லை என்பதற்கு உதாரணமே இருக்கிறது. இதை, இந்தக் கருத்தை திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் மாத்திரம் அல்ல, நம்முடைய மணி அவர்கள் குறிப்பிட்டதைப்போல, பாட்டாளி மக்கள் கட்சியினுடைய நிறுவனத் தலைவர், மருத்துவர் அய்யா ராமதாஸ் அவர்கள் எத்தனையோ கூட்டங்களிலே கூறியிருக்கிறார்கள். புலவர் பெருமக்கள், வழக்கறிஞர் பெருமக்கள் எத்தனையோ முறை இந்தக் கருத்துகளை எடுத்துச் சொல்லியிருக்கின்றார்கள். இன்றைக்குத்தான் இது அரசின் சார்பிலே அவையிலே ஒரு தீர்மானமாக முன்மொழியப்பட்டு, உங்களுடைய ஆதரவோடு நிறைவேற இருக்கின்றது.

இதற்கு முன்பே, 2001 ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் உயர் நீதிமன்ற வழக்கறிஞர்கள் அமைத்திருக்கின்ற தமிழ் மன்றத்தின் சார்பாக, 2001 செப்டம்பர் திங்கள் W. P. எண் 16939/2001 என்ற ஒரு ரிட் மனு சென்னை உயர் நீதிமன்றத்திலே தாக்கல் செய்யப்பட்டது. அந்த ரிட் மனுவை உயர் நீதிமன்றம் தள்ளுபடி செய்துவிட்டது. அது என்ன ரிட் மனு என்றால், அரசு உயர் நீதிமன்றங்களில் தமிழை வழக்கு மொழியாக உருவாக்க வேண்டும் என்பது, அந்த ரிட் மனுவினுடைய தாத்பரியம், பொழிப்புரை. அதை உயர் நீதிமன்றம் உத்தரவின்மூலமாக செய்து கொடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டார்கள்.

பிற்பகல் 12–20

அந்த மனுவை, ரிட் மனுவை உயர் நீதிமன்றம் தள்ளுபடி செய்துவிட்டு, தள்ளுபடி செய்தபொழுது என்ன காரணம் சொன்னது என்றால், இந்திய அரசமைப்புச் சட்டப் பிரிவு 348(2)-ன்கீழ் ஆணை பிறப்பிக்கக்கூடிய அதிகாரம் ஆளுநருக்கு மாத்திரம்தான் உண்டு; எனவே, அவர் அந்த ஆணை பிறப்பிக்கவேண்டுமேதவிர, இங்கே நீதிமன்றத்திலே வந்து வாதாடிப் பயனில்லை என்று தள்ளிவிட்டார்கள்.

நீங்கள் தாத்பரியத்தைப் புரிந்துகொள்ள வேண்டும். அதற்கு என்ன அர்த்தம். நீதிமன்றத்திலே வழக்காடினால், எங்களால் ஒன்றும் உத்தரவிட முடியாது. ஆளுநர்தான் அதற்கு உத்தரவிட வேண்டும். ஆளுநர் உத்தரவு என்றால், அரசாங்கத்தினுடைய உத்தரவு. அரசாங்கத்திலே ஒரு

2006 டிசம்பர் 6] [கலைஞர் மு. கருணாநிதி]

தீர்மானம் நிறைவேற்றிக் கொண்டுபோனால், ஆளுநர் அதற்கு ஒப்புதல் அளித்தால், பின்னர் குடியரசுத் தலைவர் ஒப்புதல் அளித்து, பிறகு நீதிமன்றத்திலே தமிழ் வழக்கு மொழியாகலாம் என்று சொல்லி, உயர் நீதிமன்றம் 2001-ல் வழக்கறிஞர்கள் கொடுத்த அந்த மனுவைத் தள்ளுபடி செய்தது.

அப்போது நாம் ஆட்சியிலே இருந்திருந்தால், அப்படியா, உயர் நீதிமன்றமே வழிகாட்டியிருக்கிறது; அவர்களால் முடியாதாம், ஆளுநர்தான் செய்யவேண்டுமாம் என்று உடனே தீர்மானத்தை நிறைவேற்றி, ஆளுநரிடத்திலே கொண்டுபோய்க் கொடுத்து நிறைவேற்றியிருப்போம். அப்போதே தமிழ் உயர் நீதிமன்ற மொழியாக ஆகியிருக்கும். ஆனால், முன்பிருந்த அரசு இதைச் செய்யவில்லை. இதுதானா அவர்களுக்கு வேலை. இந்தத் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்படுகிற நேரத்திலேகூட, அவர்களால் இருந்து நிறைவேற்றித்தர, ஒப்புதல் அளிக்க, முடியவில்லையென்கிறபோது, நான் உள்ளபடியே வருத்தப்படுகின்றேன்.

தமிழர்கள் எல்லோரும் ஒருசேர அமர்ந்து, இந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றியிருந்தால் இன்னும் பெருமைதான். அந்தப் பெருமையை அளிக்க வேண்டாமென்றோ அல்லது விவகாரம் செய்ய வேண்டுமென்றோ, தீர்மானம் நிறைவேறுகிற நாளில் ஒரு பெரிய கலவரத்தைச் செய்ய வேண்டுமென்றோ, திட்டமிட்டு வந்தவர்களை நாம் எப்படித் திருத்த முடியும்? எனவே, எத்தனை புயல் வீசினாலும், எத்தனை சூறாவளி வீசினாலும், அதையெல்லாம் பொருட்படுத்தாமல், தமிழ் நின்று நிலைக்கும், (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) வாழும் என்பதற்கு அடையாளமாக, இன்றையதினம் இந்தத் தீர்மானத்தை நான் உங்கள் முன்னால் மீண்டும் ஒரு முறை படித்து, முன்மொழிந்து நிறைவேற்ற விரும்புகின்றேன்:

"சென்னை உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் அனைத்திலும் இதுவரையில் ஆங்கில மொழியே வழக்கு மொழியாக இருந்து வருகிறது. இந்திய அரசமைப்புச் சட்டத்தின் 348 (1)-வது பிரிவின்படி உயர் நீதிமன்றத்திலும், உச்ச நீதிமன்றத்திலும் ஆங்கில மொழியிலேயே அனைத்து நடவடிக்கைகளும் இருக்க வேண்டும் என்று கூறப்பட்டுள்ளது. எனினும், அரசமைப்புச் சட்டப் பிரிவு 348, உட்பிரிவு (2) உடன் இணைந்த 1963 ஆம் ஆண்டு ஆட்சி மொழிச் சட்டப் பிரிவு 7-ன்படி, உயர் நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் அனைத்தையும் மேதகு இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் அவர்களின் ஒப்புதலைப் பெற்று, மாநில ஆட்சி மொழியிலேயே நடத்த மாநில அரசு உரிய நடவடிக்கை எடுத்திட வழிவகை செய்யப்பட்டுள்ளது.

[கலைஞர் மு. கருணாநிதி] [2006 டிசம்பர் 6

நமது மாநிலத்தில் தமிழிலேயே அனைத்து நிர்வாக நடவடிக்கைகளும் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும் என்ற கொள்கையின் அடிப்படையில், அரசமைப்புச் சட்டப் பிரிவு 348 உட்பிரிவு (2) உடன் இணைந்த 1963 ஆம் ஆண்டு ஆட்சி மொழிச் சட்டப் பிரிவு 7-ன்படி சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்புகள், தீர்ப்பாணைகள் உள்ளிட்ட அனைத்து நடவடிக்கைகளிலும் நமது மாநில ஆட்சி மொழியாகிய தமிழை அறிமுகப்படுத்திட தமிழக அரசு முடிவெடுத்துள்ளது. தமிழக வரலாற்றில் பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டிய இம்முடிவினைச் செயல்படுத்த விரைவில் ஒப்புதல் வழங்க வேண்டுமென மேதகு இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் அவர்களைக் கேட்டுக்கொள்வதென இந்தச் சட்டமன்றப் பேரவையில் ஒருமனதாக இத் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்படுகிறது." (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

பிற்பகல் 12-25

இதிலே நம்முடைய நண்பர் திரு. கோவிந்தசாமி அவர்களும், திரு. குணசேகரன் அவர்களும் ஒரு ஐயப்பாட்டை எடுத்துச் சொன்னார்கள். சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தினுடைய மாண்புமிகு தலைமை நீதிபதி அவர்கள் எனக்கு ஒரு கடிதம் எழுதி இருக்கின்றார்கள். அந்தக் கடிதம் வருவதற்கு முன்பு அதை பத்திரிகைகளிலும் சொல்லியிருக்கிறார்கள், ஏடுகளிலும் அவர் பேசியது வெளிவந்திருக்கிறது. இதனை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டுமென்ற விருப்பத்தை அவர் தெரிவித்துவிட்டு, அதற்கு என்னென்ன செய்ய வேண்டுமென்ற வழிமுறைகளையும் அவர்கள் சொல்லி இருக்கின்றார்கள்.

இதை ஆதரிப்பது மாத்திரமல்ல, நமக்கு ஆக்கபூர்வமான உதவிகளையும் செய்வதற்கு ஒப்பாகும் என்ற முறையிலே நான் அவருக்கு நன்றி தெரிவித்திருக்கின்றேன். அவர்கள் குறிப்பிடுவது நீதிமன்றத் தீர்ப்பு மற்றும் நடவடிக்கை குறித்து தமிழில் மொழியாக்கம் செய்வதற்கு திறமைவாய்ந்த மொழிபெயர்ப்பாளர்கள், அதாவது தமிழிலேயிருந்து ஆங்கிலத்திலும், ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழிலும் மொழிபெயர்ப்பதற்கு புலமை வாய்ந்தவர்களாக இருத்தல் வேண்டுமென்று குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள். இரண்டு, தீர்ப்பு வழங்கும்போது அதை உடனடியாக குறிப்பெடுக்க தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலத்தில் நன்றாக பயிற்சி பெற்ற சுருக்கெழுத்தாளர்கள் அவசியம் என்றும் குறிப்பிட்டிருக்கிறார். தற்போது உயர் நீதிமன்றத்தை நவீனப்படுத்துவதன்கீழ் கணினி பெருமளவில் பயன்படுத்தப்படுவதால், தமிழில் தீர்ப்புகளைச் செயல்படுத்த, அதற்கான மென்பொருள் வசதி ஏற்படுத்த வேண்டுமென்று குறிப்பிட்டிருக்கிறார்.

2006 டிசம்பர் 6] [கலைஞர் மு. கருணாநிதி]

தீர்ப்பு திரட்டு என்ற தமிழ் சட்ட இதழில் குறைவான அளவே சட்ட மொழிபெயர்ப்புகள் வெளியாவதால், முழுமையான அளவில் மொழியாக்கம் செய்ய முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும். மேலும், இந்த இதழினை அதிக அளவில், அனைத்துத் தரப்பினருக்கும் பயன்படும் வகையில் செயல்படுத்த கூடுதல் பணியாளர்கள் தேவை என்றும் குறிப்பிட்டிருக்கிறார். தமிழ் சட்டப் புத்தகங்கள் மற்றும் குறிப்புகள் வாங்கி வைத்திடும் வகையில் தனியாக நூலகம் ஒன்றை ஏற்படுத்தவும், அதற்கான இட வசதி செய்ய வேண்டுமென்றும் குறிப்பிட்டிருக்கின்றார். அந்த நூலகத்திற்கு பெருமளவில் சட்ட மொழிபெயர்ப்புக்கு சொல்லகராதிகள் வாங்கப்பட வேண்டுமென்று குறிப்பிட்டிருக்கின்றார். நான் அவருக்கு எழுதிய பதிலில் தங்களுடைய யோசனைகள் அனைத்தும் இந்த அரசால் பின்பற்றப்படும், உடனடியாக நிறைவேற்றப்படும என்று தலைமை நீதிபதி அவர்களுக்குத் தெரிவித்துள்ளேன். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) எனவே, இந்த வசதி வாய்ப்புகளையெல்லாம் பயன்படுத்திக்கொண்டு, நீதிமன்ற வழக்கு மொழியாக தமிழ் ஒளிவிட ஒல்லும் வகையெல்லாம் இந்த அரசு உழைத்திடும், பாடுபடும், பணியாற்றும், உங்களுடைய வாழ்த்துகளோடு என்று குறிப்பிட்டு, இந்த அளவில் அமைகின்றேன். நன்றி, வணக்கம். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்களே, மாண்புமிகு அமைச்சர் பெருமக்களே, மாண்புமிகு உறுப்பினர்களே, உயர் நீதிமன்ற வழக்கு மொழியாகத் தமிழை அறிமுகப்படுத்திய தமிழக முதல்வர் அவர்களுக்குப் பேரவை உறுப்பினர்கள் சார்பாகவும், என் சார்பாகவும் மகிழ்ச்சியையும் நன்றியையும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

மாண்புமிகு முதலமைச்சர் அவர்களின் தீர்மானம் பேரவையின் முடிவிற்கு விடப்படுகிறது.

ஏற்போர் 'ஆம்' என்க. (ஆம்)

மறுப்போர் 'இல்லை' என்க.

மறுப்போரே இல்லை என்று கருதுகிறேன்.

மறுப்போரே இல்லை. தீர்மானம் ஒருமனதாக நிறைவேறியது. (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)